

**EXPERIMENTACIÓN DEL *PORTFOLIO*
*EUROPEO DE LAS LENGUAS***

PORTFOLIO DE PRIMARIA

Coordinadora: Sira Gutiérrez González (sira_g@yahoo.com)

Asesores responsables: Félix García de los Salmones y Pedro Ángel Fernández Vega
(pedrofernandez@ciefp-santander.org)

Presentación:

El grupo de experimentación de Porfolio de Infantil y Primaria ha estado constituido por profesoras de cuatro centros diferentes que han trabajado en la aplicación para el área de inglés. Los centros y profesoras son los siguientes.

Centro	Etapa	Profesoras
C. P. José Escandón de Soto de la Marina	Infantil	Carmen Alonso Rey Olga Astorga González Mercedes Jorganes Echezarreta
C. P. Buenaventura González de Bezana	Primaria	Teresa Capell Gándara Sira Gutiérrez González Teresa Martínez del Piñal
C. P. Cantabria de Puente San Miguel	Primaria	Ángeles Velasco Sayar
Colegio San José de Astillero	Primaria	Milagros Haya Roque M ^a Angeles de la Torre García

El grupo así constituido se ha reunido periódicamente si bien los informes finales se emiten por separado: educación infantil por un lado y primaria por otro, debido a que el planteamiento pedagógico de cada etapa es distinto.

Este informe presenta los resultados de la experimentación en Primaria y consta de una exposición de objetivos, una descripción del proceso seguido y una evaluación. En documento aparte se presentan las actividades experimentales aplicadas en el aula con su correspondiente ficha didáctica.

Definición de objetivos:

- ✍ Familiarizarnos con el contenido del Marco de Referencia Europeo
- ✍ Análisis de las situaciones de Infantil y Primaria
- ✍ Cómo enfocarlo a las familias y al resto de compañeros
- ✍ Utilización en el aula de los materiales del PEL:
 - ✍ Carpeta para el Portfolio
 - ✍ Qué materiales ir añadiendo y cuándo
- ✍ Promover la reflexión sobre el propio aprendizaje
- ✍ Promover la autoevaluación
- ✍ Elaboración de materiales y experiencias que ayuden a la utilización del PEL en el área.

Proceso de experimentación :

Comenzamos nuestra participación en el seminario dedicado a Portfolio ilusionados después de la primera ponencia en el CIEFP de Santander.

Nuestra primera toma de contacto supuso también distintos puntos de vista, ya que el grupo estaba integrado por profesoras tanto de Infantil como de Primaria.

Los textos que hacían referencia al Marco Común Europeo eran farragosos pero ponían sobre la mesa temas muy contundentes en referencia a la enseñanza _ aprendizaje de una segunda lengua, como era la autoevaluación , la selección de nuevo material, ..etc y al mismo tiempo surgían las dudas en cuanto a la forma de llevarlo a cabo y la posibilidad de que los tutores de nuestros alumnos pudieran acompañarnos en este nuevo viaje.

Después de los primeros titubeos decidimos ponernos manos a la obra. Comenzamos por informar a las familias de que íbamos a emprender la experimentación con el fin de que apoyaran a los niños tanto en el acopio de material para el dossier, como mostrando una actitud de interés y sensibilidad hacia otras lenguas y hacia los avances de sus hijos en el aprendizaje del inglés.

En lo relativo a la aplicación del Portfolio, la ponencia de Elisa Vazquez nos abrió el camino a la experimentación: el trabajo sobre la propia carpeta de Portfolio (los colores, las lenguas, los dibujos de los niños...). Supuso un paso hacia delante con tranquilidad pero sin desmayo. Fue revelador todo cuanto suponía de cambio de mentalidad y de concretar nuevas experiencias que llevaran a nuestros alumnos a dos hechos difíciles pero gratificantes:

✍ Reflexionar sobre el propio aprendizaje

✍ Evaluar ese aprendizaje

A partir de ahí cada miembro del grupo pudo ir diseñando diferentes experiencias que nos permitían utilizar el Marco Común de Referencia como un instrumento pedagógico al servicio de nuestros alumnos, así, nuestro enfoque ha sido eminentemente didáctico: guiando a nuestros alumnos hacia un aprendizaje más reflexivo y más autónomo (se puede aprender siempre y se puede aprender también fuera del aula).

La intención de todas las actividades ha sido siempre la de ampliar el campo comunicativo del alumno, dejando a un lado la presión que sobre ellos (y nosotros) ejerce el libro de texto, pudiendo además incluir competencias como: lectura, escritura, colaboración en equipo, escucha y producción propia.

Aunque la introducción y el trabajo con Portfolio supone en algunos casos un cambio de mentalidad y de estructura del aula, creemos que merece la pena el esfuerzo,

sobre todo porque supone una mayor implicación de los alumnos en su propio aprendizaje y una toma de decisiones sobre su manera de aprender.

Evaluación de la experimentación:

Conforme a las respuestas a los items planteados por el cuestionario del profesor, modelo T2 de experimentación del Portfolio Europeo de las Lenguas, podemos extraer las siguientes conclusiones a modo de evaluación.

1. Consideramos de modo unánime que el PEL consigue implicar más a los alumnos en el proceso de aprendizaje, adoptando estos un rol más activo.
2. Nos parece útil para centrar y definir con claridad los objetivos de aprendizaje de los alumnos. Los descriptores son un instrumento preciso para focalizar los objetivos y por tanto para definir las actividades a plantear.
3. Sin duda, el PEL nos proporciona referentes para ponderar las capacidades lingüísticas de nuestros alumnos y diversifica la atención hacia todos los ámbitos de dominio de una lengua.
4. No podemos afirmar de manera definitiva en cambio, que el PEL aporte más autonomía a los alumnos en el aprendizaje de la lengua. A algunos de los miembros del grupo sí que nos parece así, pero otros mantenemos ciertas dudas al respecto, dado que los procesos de aplicación que hemos introducido han ido pautados.
5. De hecho, con nuestros alumnos de Primaria, no podemos afirmar que sean capaces de utilizar por sí solos el PEL. Cabe afirmar de todos modos que no hemos podido hacer una experimentación plena a falta de los modelos de PEL auténticos para poder aplicar.
6. Por el mismo motivo, no estamos en condiciones de afirmar que nuestros alumnos sean capaces de autoevaluarse. En este aspecto sin embargo, no existe unanimidad por parte de los miembros del grupo.
7. Como consecuencia de lo anterior, no hemos podido verificar la concordancia entre nuestras valoraciones y las de autoevaluación emitidas por los alumnos. En uno de los colegios, la experimentación sí permite afirmar que los alumnos se autoevalúan sin problemas y que hubo coincidencia entre sus estimaciones y la de la profesora.
8. La utilidad del PEL ha quedado de manifiesto para las experimentadoras sin duda ninguna, a pesar de los condicionantes que se daban de falta de disponibilidad del documento auténtico.

9. Cabe reseñar, que puesto que estamos en fase experimental sólo se ha aplicado en el área de inglés.
10. El tiempo dedicado al PEL ha sido poco por el mismo motivo que acabamos de citar y porque el proceso de experimentación no ha podido ser prolongado, dado que se ha iniciado cuando el curso estaba muy avanzado y las sesiones de trabajo iniciales en grupo se dedicaron más a debatir y asimilar los contenidos y principios del PEL para poder después introducir alguna experimentación en el aula.
11. Al margen de lo comentado, podemos añadir como aspectos más positivos de la aplicación del Portfolio los siguientes
 - a. La motivación de los alumnos y del profesor que viene derivada de...
 - b. La reflexión personal del profesor y del propio alumno acerca de su aprendizaje.
 - c. El PEL ayuda a comprender y tomar conciencia de las capacidades que se han ido desarrollando y a percibir la progresión del aprendizaje
 - d. El PEL permite definir objetivos con claridad y que los alumnos los conozcan. Ayuda por tanto a centrar las tareas de enseñanza-aprendizaje.

A modo de observaciones finales, aún siendo nuestra valoración muy satisfactoria, cabe recordar que las impresiones menos favorables, las indicadas en lo relativo a la autonomía de aplicación del PEL por los alumnos, están muy condicionadas por la falta de tiempo y de material para haber procedido a una experimentación plena. Podemos añadir por último, que ha incidido de una manera intensa en la reflexión personal docente, acerca de qué enseñar, para qué y cómo, así como para intentar integrar en algún caso a alumnos que mostraban ciertas resistencias o se mostraban desvinculados del área.